



MAG. KLAUDIA TANNER
BUNDESMINISTERIN FÜR LANDESVERTEIDIGUNG

S91143/269-PMVD/2020

10. Februar 2021

Herrn
Präsidenten des Nationalrates
Parlament
1017 Wien

Die Abgeordneten zum Nationalrat Kainz, Kolleginnen und Kollegen haben am 10. Dezember 2020 unter der Nr. 4499/J an mich eine schriftliche parlamentarische Anfrage betreffend „Kosten für Dolmetsch- und Übersetzungsleistungen im BMLV“ gerichtet. Diese Anfrage beantworte ich wie folgt:

Zu 1:

Die Ausgaben für Dolmetscherleistungen sind nachstehender Übersicht zu entnehmen:

Sprache	2019 (Betrag in Euro)	2020 (Betrag in Euro)
Chinesisch	10.560,00	-
Englisch	26.922,00	-
Gebärdensprache	18.334,27	348,00
Japanisch	1.512,00	-
Nordmazedonisch	2.276,00	-
Montenegrinisch	2.505,00	-
Serisch	2.244,00	-
Tschechisch	1.935,44	-
Ungarisch	420,00	-

Zu 2 und 4:

Die Ausgaben für Übersetzungsleistungen sind nachstehender Übersicht zu entnehmen:

Sprache	2019 (Betrag in Euro)	2020 (Betrag in Euro)
Arabisch	7.200,00	651,00
Englisch	6.292,38	15.780,69
Französisch	2.317,13	2.218,06
Italienisch	875,00	3.553,00
Portugiesisch	656,64	-
Rumänisch	45,00	-
Serisch	3.600,00	3.000,00
Moldauisch	300,00	1.064,00
Ukrainisch/Russisch	1.600,00	500,00
Polnisch	3.154,52	-
Farsi	1.000,00	1.150,00
Armenisch	-	480,00
Bulgarisch	-	216,00

Dari	-	824,64
Paschtu	-	651,00
Georgisch	-	12.000,00
Rumänisch/Russisch	-	300,00

Zu 3:

Seit Beginn der XXVII. Legislaturperiode gab es auf Grund der COVID19 Pandemie eine einzige Dolmetschung. Für die Leistung Gebärdensprache zu Deutsch wurden 348 Euro aufgewendet. Alle übrigen Veranstaltungen mit Dolmetschbedarf wurden abgesagt.

Zu 5:

Derzeit können im Normalfall, ohne erhöhte Dringlichkeit bzw. Gleichzeitigkeit der Aufträge, 18 Sprachen abgedeckt werden. Im Konkreten sind das Arabisch, Englisch, Estnisch, Finnisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Rumänisch, Russisch, Schwedisch, Serbisch, Slowenisch, Slowakisch, Spanisch, Tschechisch, Türkisch, Ukrainisch und Ungarisch.

Zu 6:

Derzeit besteht ein ergänzender Bedarf auch an Armenisch, Bulgarisch, Chinesisch, Dari, Simultandolmetsch Englisch und Französisch, Farsi, Gebärdensprache, Georgisch, Japanisch, Nordmazedonisch, Paschtu und Portugiesisch.

Zu 7:

Neben Dolmetschern als Einzelperson werden auch die Übersetzungsbüros Conference Consulting, EUROCOM Translate Services GmbH, Star 7, Simonfay Translation Services GmbH und der Gehörlosenverband Salzburg beauftragt. Die Vergabe der Aufträge erfolgte gemäß § 46 Abs. 2 Bundesvergabegesetz 2018 in Verbindung mit der Schwellenwert-Verordnung im Wege der Direktvergabe.

Mag. Klaudia Tanner

